JOURNAL

of the UNITED NATIONS — des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 26 JUNE 1996 — No. 1996/123 — MERCREDI 26 JUIN 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 26 June 1996

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Croatia (S/1996/456)

Cyprus (S/1996/411 and Corr.1 and S/1996/467)

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 26 juin 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Croatie (S/1996/456)

Chypre (S/1996/411 et Corr.1 et S/1996/467)

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED HIGH-LEVEL WORKING GROUP ON THE STRENGTHENING OF THE UNITED NATIONS SYSTEM

10 a.m.-1 p.m.	36th meeting (closed)	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	37th meeting (closed)	Conference Room 1

The provisional list of speakers (No.2) for the general debate of the fifty-first session of the General Assembly is now available at the General Assembly Secretariat Services Branch (Room S-3670J).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LE RENFORCEMENT DU SYSTÈME DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	36e séance (privée)	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	37e séance (privée)	Salle de conférence 1

La liste provisoire des orateurs (No 2) pour le débat général de la cinquante et unième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du Secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-3670J).

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

SUBCOMMITTEE ON SMALL TERRITORIES, PETITIONS, INFORMATION AND ASSISTANCE

10 a.m.-1 p.m.	695th meeting	Conference Room 8

1. Opening of the session.
2. Organization of work
3. Consideration of the questions of the Non-Self-Governing Territories

American Samoa (A/AC.109/2044)

Anguilla (A/AC.109/2045)

Bermuda (A/AC.109/2041)

British Virgin Islands (A/AC.109/2055)

Cayman Islands (A/AC.109/2053)

Guam (A/AC.109/2047)

Montserrat (A/AC.109/2052)

Pitcairn (A/AC.109/2056)*

St. Helena (A/AC.109/2043)

Tokelau (A/AC.109/2050)

Turks and Caicos Islands (A/AC.109/2051)

United States Virgin Islands (A/AC.109/2054 and Add.1)

* To be issued.

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

SOUS-COMITÉ DES PETITS TERRITOIRES, DES PÉTITIONS, DE L'INFORMATION ET DE L'ASSISTANCE

10 heures à 13 heures	695e séance	Salle de conférence 8

1. Ouverture de la session
2. Organisation des travaux
3. Examen des questions des territoires non autonomes

Samoa américaines (A/AC.109/2044)

Anguilla (A/AC.109/2045)

Bermudes (A/AC.109/2041)

Îles Vierges britanniques (A/AC.109/2055)

Îles Caïmanes (A/AC.109/2053)

Guam (A/AC.109/2047)

Montserrat (A/AC.109/2052)

Pitcairn (A/AC.109/2056)*

Sainte Hélène (A/AC.109/2043)

Tokélaou (A/AC.109/2050)

Îles Turques et Caïques (A/AC.109/2051)

Îles Vierges américaines (A/AC.109/2054 et Add.1)

* À paraître.

COMMITTEE ON APPLICATIONS FOR REVIEW OF ADMINISTRATIVE TRIBUNAL JUDGEMENTS

Forth-seventh session

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

COMITÉ DES DEMANDES DE RÉFORMATION DE JUGEMENTS DU TRIBUNAL ADMINISTRATIF

Quarante-septième session

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6

PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON SMALL ARMS

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LES ARMES LÉGÈRES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

UNITED NATIONS NORTH AMERICAN NGO SYMPOSIUM ON THE QUESTION OF PALESTINE

10.30 a.m.- 1 p.m.	3rd meeting	Conference Room 4
Jerusalem		
5.30 p.m.- 6 p.m.	open meeting	Conference Room 4
Closing session		

COLLOQUE D'ONG D'AMÉRIQUE DU NORD DES NATIONS UNIES SUR LA QUESTION DE PALESTINE

10 h 30 à 13 heures	3e séance	Salle de conférence 4
Jérusalem		
17 h 30 à 18 heures	séance publique	Salle de conférence 4
Séance de clôture		

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1996

PLENARY

High-level Segment

10 a.m.- 1 p.m.	12th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.- 6 p.m.	13th meeting	Trusteeship Council Chamber

International cooperation against the illicit production, sale, demand, traffic and distribution of narcotics and psychotropic substances and related activities [2] (E/1996/18, E/1996/57)

Statement by the representatives of:

Belgium
The former Yugoslav Republic of Macedonia
Switzerland
Egypt

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1996

PLÉNIÈRE

Débat de haut niveau

10 heures à 13 heures	12e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	13e séance	Salle du Conseil de tutelle

Coopération internationale contre la production, l'offre, la demande, le trafic et la distribution illicites de stupéfiants et de substances psychotropes [2] (E/1996/18, E/1996/57)

Déclarations des représentants de :

Belgique
ex-République yougoslave de Macédoine
Suisse
Égypte

Austria	Autriche
Luxembourg	Luxembourg
Finland	Finlande
United States of America	États-Unis d'Amérique
Czech Republic	République tchèque
Guyana	Guyana
Tunisia	Tunisie
Nicaragua	Nicaragua
United Nations Children's Fund	Fonds des Nations Unies pour l'enfance
Pakistan	Pakistan
Gabon	Gabon
Bangladesh	Bangladesh
France	France
Bolivia	Bolivie
Ireland	Irlande
Thailand	Thaïlande
Algeria	Algérie
Canada	Canada
Denmark	Danemark
Australia	Australie
Nepal	Népal
Venezuela	Venezuela
Morocco	Maroc
Cuba	Cuba
Malta	Malte
Belarus	Bélarus
Philippines	Philippines
Swaziland	Swaziland
Lebanon	Liban
Kazakstan	Kazakstan
Israel	Israël
Brazil	Brésil
Syrian Arab Republic	République arabe syrienne
Cyprus	Chypre
Republic of Korea	République de Corée
Guatemala	Guatemala
Singapore	Singapour
Jordan	Jordanie
El Salvador	El Salvador
Zimbabwe	Zimbabwe
Uganda	Ouganda
Angola	Angola
Ecuador	Équateur
Sudan	Soudan
Indonesia	Indonésie
Hungary	Hongrie
Ukraine	Ukraine
Panama	Panama
Sri Lanka	Sri Lanka
Iran (Islamic Republic of)	Iran (République islamique d')

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Thirty-sixth session

INFORMAL CONSULTATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
6.30 p.m.-9.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Coordination questions [5]

(a) Annual overview report of the Administrative Committee on Coordination for 1995 (E/AC.51/1996/L.5/Add.32)*

(b) Implementation of the system-wide plan of action for African economic recovery and development (E/AC.51/1996/L.5/Add.33)*

(c) Proposed system-wide medium-term plan for the advancement of women 1996- 2001 (E/AC.51/1996/L.5/Add.34)*

Programme questions [4]

(b) Proposed medium-term plan for the period 1998-2001

(Perspective, Programme 3: Outer Space Affairs (E/AC.51/1996/L.5/Add.5)*; Programme 4: Legal Activities (E/ AC. 51/1996/L.5/Add.6)*; Programme 7: Economic and Social Information and Policy Analysis (E/AC.51/1996/L.5/Add.9)*; Programme 8: Development Support and Management Services (E/AC.51/1996/L.5/Add 10)*; Programme 10: Environment (E/AC.51/1996/L.5/Add.12)*; Programme 11: Human Settlements (E/AC.51/1996/L.5/Add.13)*; Programme 12: Crime Prevention and Criminal Justice (E/AC.51/1996/L.5/Add.14)*; Programme 13: International Drug Control (E/AC.51/1996/L.5/Add.15)*; Programme 15: Economic and Social Development in Asia and the Pacific (E/AC.51/1996/L.5/Add.19)*; Programme 16: Economic Development in Europe (E/AC.51/1996/L.5/Add.18)*; Programme 17:Economic and Social Development in Latin America and the Caribbean (E/AC.51/1996/L.5/Add.19)*; Programme 18: Economic and Social Development in Western Asia (E/AC.51/1996/L.5/Add.20)*

(a) Programme Performance for the biennium 1994-1995 E/ AC.51/1996/L.5/Add.1)*

* Informal draft document in English only.

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Trente-sixième session

CONSULTATIONS OFFICIEUSES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5
18 h 30 à 21 h 30	séance privée	Salle de conférence 5

Questions de coordination [5]

a) Examen annuel du Comité administratif de coordination pour 1995 (E/AC.51/1996/L.5/Add.32)*

b) Mise en oeuvre du Plan d'action, applicable à l'échelle du système pour le redressement économique et le développement de l'Afrique (E/AC.51/ 1996/L.5/Add.33)*

c) Projet de plan à moyen terme à l'échelle du système pour la promotion de la femme1996-2001 (E/AC.51/1996/ L.5/Add.34)*

Questions relatives au programme [4]

b) Projet de plan à moyen terme pour la période 1998-2001

(Perspective, Programme 3 : Affaires spatiales (E/AC.51/1996/L.5/Add.5)*; Programme 4 : Activités juridiques (E/ AC.51/1996/L.5/Add.6)*; Programme 7 : Information économique et sociale et analyse des politiques (E/AC.51/1996/L.5/Add.9)*; Programme 8 : Services d'appui et de gestion pour le développement (E/AC.51/1996/ L.5/ Add.10)*; Programme 10 : Environement (E/AC.51/1996/L.5/Add.12)*; Programme 11 : Établissements humains (E/AC.51/1996/L.5/Add.13)*; Programme 12 : Prévention du crime et justice pénale (E/AC.51/1996/L.5/ Add.14)*; Programme 13 : Contrôle international des drogues (E/AC.51/1996/L.5/Add.15)*; Programme 15 : Développement économqiue et social de l'Asie et du Pacifique (E/AC.51/1996/L.5/Add.19)*; Programme 16 : Développement économique de l'Europe (E/AC.51/1996/ L.5/Add.18)*; Programme 17 : Développement économique et social de l'Amérique latine et les Caraïbes (E/AC.51/1996/L.5/Add.19)*; Programme 18 : Développement économique et social de l'Asie occicdentale (E/AC.51/1996/L.5/Add.20)*

a) Exécution du programme de l'exercice biennal 1994-1995 E/ AC.51/1996/L.5/Add.1)*

* Projet de document officieux en anglais seulement.

ANNOUNCEMENTS

The Secretariat of the Open-ended High-level Working Group on the Strengthening of the United Nations System informs delegations that document WGUNS/CRP.3/Add.4 is available in Room S-3380. This document, prepared by the Secretariat, represents Chapter IV of the compendium of proposals and views. It deals with the subject "The United Nations, Regional Organizations, Civil Society and Parliaments".

* * *

The following document of the ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL is available for delegations in advance unedited form in front of Room S-3127:

Regional cooperation in the Economic, social and related fields.

This document will be considered at the substantive session of the Economic and Social Council. Delegations are kindly requested to limit their copies to one per delegation.

AVIS

Le secrétariat du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur le renforcement du système des Nations Unies informe les délégations que le document WGUNS/CRP.3/Add.4 est disponible dans le bureau S-3380. Le document, préparé par le secrétariat, contient le Chapitre IV du répertoire de propositions et de vues et traite du sujet "L'Organisation des Nations Unies, les organisations régionales, la société civile et les parlements".

* * *

Le document suivant du CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL, non révisé, est à la disposition des délégations devant le bureau S-3127 :

Coopération régionale dans les domaines économique et social et les domaines connexes;

Ce document sera examiné à la session de fond du Conseil économique et social. Les délégations sont priées de se limiter à un seul exemplaire.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 26 June 1996

GROUP OF 77
(on Committee for Programme and Coordination matters)

9.30 a.m.-10.15 a.m.	closed meeting	Conference Room 7

AFRICAN GROUP : COMMITTEE ON CANDIDATURES

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

JOINT COORDINATING COMMITTEE OF THE GROUP OF 77 AND THE NON ALIGNED MOVEMENT
(on the strengthening of the United Nations system)

1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

GROUP OF 77
(on the Economic and Social Council: Coordination of the Activities of the United Nations System for the Eradication of Poverty (E/1996/61))

1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 26 juin 1996

GROUPE DES 77
(sur les questions relatives au Comité du programme et de la coordination)

9 h 30 à 10 h 15	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE AFRICAIN : COMITÉ DES CANDIDATURES

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

COMITÉ MIXTE DE COORDINATION DU GROUPE DES 77 ET DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS
(sur le renforcement du système des Nations Unies)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 1

GROUPE DES 77
(sur le Conseil économique et social : Coordination des activités du système des Nations Unies pour l'éradication de la pauvreté (E/1996/61))

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 5

* * *

Public Forum

Today, 26 June 1996, at 12.45 pm. In Conference Room 2, Dr. Wally N'Dow, Secretary-General of the Second United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II) wil be the keynote speaker of a public forum entitled: "After Istanbul: The Way Forward". Dr. N'Dow will be introduced by Mrs. Ellen Johnson-Sirleaf, UNDP Assistant Administrator and Director of the Regional Bureau for Africa. The forum is co-sponsored by the UNDP Division of Public Affairs and African Amicale. Members of delegations, United Nations bodies, specialized agencies, accredited media and NGOs as well as United Nations staff are invited.

* * *

Forum public

Aujourd'hui 26 juin 1996 à 12 h 45 dans la salle de conférence 2, M. Wally N'Dow, Secrétaire général de la seconde Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II), donnera une conférence publique sur le thème : "Après Istanbul : La marche en avant". M. N'Dow sera présenté par Mme Ellen Johnson-Sirleaf, Administrateur assistant et Directrice du Bureau régional pour l'Afrique. La rencontre est co-parrainée par la Division des affaires publiques du PNUD et l'Amicale africaine. Les membres des délégations, des organismes des Nations Unies, des institutions spécialisées, des médias accrédits et des ONG, ainsi que les fonctionnaires des Nations Unies sont invités.

*

* *

Panel Discussion

A panel discussion on the theme : "Youth: Window of Opportunitiy for Reducing the Demand for Drugs", organized by UNDCP, UNICEF and the UN NGO Committe on Narcotics and Substance Abuse, will be held *today*, 26 June 1996, from 5 p.m. to 7 p.m. in Conference Room 6 on the occasion of the International Day against Drug Abuse and Illicit Trafficking. The programme can be obtained by calling the New York UNDCP Office (963-9634).

Members of delegations, United Nations bodies, specialized agencies, accredited media and non-governmental organizations and Secretariat Staff are invited.

*

* *

Table ronde

Une table ronde sur le thème : la jeunesse : une chance de réduire la demande de drogues, organisée par le Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues, l'UNICEF et le Comité des ONG sur l'abus des drogues et des stupéfiants, aura lieu *aujourd.hui* 26 juin 1996 de 17 heures à 19 heures dans la salle de conférence 6 à l'occasion de la Journée internationale contre l'abus et le trafic des drogues. Le programme peut être obtenu auprès du Bureau de New York du Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues (963-9634).

Les membres des délégations, des organismes des Nations Unies, des institutions spécialisées, des médias accrédités et des organisations non gouvernementales et les fonctionnaires du Secrétariat sont invtés.

*

* *

Workshop

The Workshop on Global Information through Computer Networking Technology in the Follow-up to the Fourth World Conference on Women will take place from *today*, 26 to 28 June 1996, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room A. The Workshop is organized by the Department for Policy Coordination and Sustainable Development, Division for the Advancement of Women.

*

* *

Atelier

L'atelier sur l'information mondiale à l'aide des techniques de réseautage informatique à la suite de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes aura lieu à partir *d'aujourd'hui* 26 jusqu'au 28 juin 1996 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence A. L'atelier est organisé par le Département de la coordination des politiques et du développement durable, Division de la promotion de la femme.

* * *

There will be a police contributors meeting *today*, 26 June 1996, at 4.30 p.m. in Conference Room 2 (closed meeting). The Deputy Commissioner, Mr. Robert Wasserman, will also give a presentation on the role and the functioning of the IPTF in Bosnia and Herzegovina.

* * *

Les fournisseurs de forces de police se réuniront *aujourd'hui*26 juin 1996 at 16 h 30 dans la salle de conférence 2 (séance privée). Le Commissaire adjoint, M. Robert Wasserman, fera également un exposé sur le rôle et le fonctionnement de la Force internatioanle en Bosnie-Herzégovine.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Vice-Chairmen of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will conduct closed informal consultations on the draft report of the Working Group on 1 and 2 July 1996. The draft report will be available on Thursday afternoon, 27 June 1996, in Room S-3380..

* * *

The 1996 session of the Ad Hoc Committee on the Indian Ocean will be held on 8 July 1996, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4.

* * *

The tentative schedule of meetings of the Working Groups of the General Assembly for June and July is as follows:

Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council:

Tuesday, 9 July, to Thursday, 11 July (6 meetings);

Wednesday, 17 July, and Thursday, 18 July (4 meetings);

Ad Hoc Open-ended Working Group of the General Assembly on an Agenda for Development:

Tuesday, 3 September, to Friday, 6 September (8 meetings);

Open-ended High-level Working Group on the Strengthening of the United Nations System:

Tuesday, 23 July, to Friday, 26 July (8 meetings).

Informal Open-ended Working Group on an Agenda for Peace and/or its Subgroups:

*Subgroup on Coordination**: Thursday, 27 June, at 3 p.m.; and Wednesday, 3 July , at 10 a.m.;

Subgroup on Preventive Diplomacy and Peacemaking: Monday, 1 July, at 3 p.m.;

*Subgroup on the Question of United Nations-Imposed Sanctions**: Tuesday, 2 July, at 10 a.m., and Wednesday, 3 July, at 3 p.m.;

Subgroup on Post Conflict Peace Building: Tuesday, 2 July, at 3 p.m.

* A revised non paper is availabe in Room S-3380.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Les Vice-Présidents du Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité tiendront des consultations officieuses privées sur le projet de rapport du Groupe de travail les 1er et 2 juillet 1996. Le projet de rapport sera disponible l'après-midi du jeudi 27 juin 1996, au bureau S-3380.

* * *.

La session de 1996 du Comité spécial de l'océan Indien se tiendra le 8 juillet 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Le calendrier provisoire des séances des Groupes de travail de l'Assemblée générale pour juin et juillet est le suivant :

Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité :

Mardi 9 juillet au jeudi 11 juillet (6 séances);

Mercredi 17 juillet et jeudi 18 juillet (4 séances);

Groupe de travail officieux à composition non limitée de l'Assemblée générale sur un Agenda pour le développement :

Mardi 3 septembre au vendredi 6 septembre (8 séances);

Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur le renforcement du système des Nations Unies :

Mardi 23 juillet au vendredi 26 juilllet (8 séances).

Groupe de travail officieux à composition non limitée sur l'Agenda pour la paix et/ou ses sous-groupes :

*Sous-Groupe sur la coordination** : Jeudi 27 juin à 15 heures et mercredi 3 juillet à 10 heures;

Sous-Groupe sur la diplomatie préventive et le rétablissement de la paix : Lundi 1 juillet à 15 heures;

Sous-Groupe sur la question des sanctions imposées par l'Organisation des Nations Unies: Mardi 2 juillet à 10 heures et mercredi 3 juillet à 15 heures;

Sous-Groupe sur la consolidation de la paix après les conflits : Mardi 2 juillet à 15 heures.

* Un non-document révisé est disponible au bureau S-3380.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1996

Operational activities segment
(8-10 July)

The list of speakers for the high-level meeting of the segment on operational activities of the United Nations for international development cooperation (28 June) is also open. The high-level meeting will be devoted to consideration of strengthening collaboration between the United Nations development system and the Bretton Woods Institutions in the areas of social and economic development at all levels, including field level. Representatives are kindly requested to contact the Secretariat of the Economic and Social Council (Ms. Liesel Hardebusch (tel: 212-963-5717; fax: 212-963-5935)).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1996

Débat consacré aux activités opérationnelles
(8-10 juillet)

La liste des orateurs pour le débat de haut niveau consacré aux activités opérationnelles du système des Nations Unies concernant la coopération internationale pour le développement (28 juin) est également ouverte. Le débat de haut niveau sera consacré à l'examen du renforcement de la collaboration entre le système de développement des Nations Unies et les organismes issues de l'Accord de Bretton Woods dans le domaine du développement économique et social à tous les niveaux, y compris sur le terrain. Les représentants sont priés de se mettre en rapport avec le secrétariat du Conseil économique et social (Mme Liesel Hardebusch (tél: 212-963-5717; fax: 212-963-5935)).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the Arab Group of the Whole *(at the ambassadorial level)* on Thursday, 27 June 1996, at 3 p.m. in Conference Room 9.

* * *

There will be a meeting of the Alliance of Small Island States (AOSIS) on the SIDSNET Update, on Thursday, 27 June 1996, from 3 p.m. to 6 p.m. at the Hank Shannon Conference Room, UNDP, DC-1 Building at 1 United Nations Plaza.

* * *

There will be a closed meeting of the Group of 77 *(on the review of arrangements for consultation with non governmental organizations)* on Friday, 28 June 1996, at 10.30 a.m. The room will be announced.

* * *

Briefings

The League of Arab States will hold a briefing for the Arab Ambassadors of member Countries of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA) on 27 June 1996, at 11.30 a.m. in Conference Room 9. The Executive Director of ESCWA will address the meeting.

* * *

The Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) will hold a briefing given by the Secretary-General of the World Food Summit, Ms. Kay Killingsworth, on 27 June 1996 at 10 a.m. in Conference Room 4. All interested delegations and NGOs are cordially invited.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe arabe plénier *(au niveau des ambassadeurs)* tiendra une réunion privée le jeudi 27 juin 1996 à 15 heures dans la salle de conférence 9.

* * *

L'Alliance des petits États insulaires tiendra une réunion sur une mise à jour du réseau des petits États insulaires en développement le jeudi 27 juin 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence Hank Shannon, PNUD, DC-1 Building, 1 United Nations Plaza.

* * *

Le Groupe des 77 tiendra une réunion privée *(sur l'examen des dispositions relatives aux consultations avec les organisations non gouvernementales)* le vendredi 28 juin 1996 à 10 h 30. La salle sera annoncée.

* * *

Réunions d'information

La Ligue des États arabes tiendra une réunion d'information à l'intention des ambassadeurs arabes des pays membres de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO). Le Secrétaire exécutif de la CESAO prendra la parole.

* * *

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) organise une une réunion d'information de la Secrétaire générale du Sommet mondial de l'alimentation, Mme Kay Killingsworth, le 27 juin 1996 à 10 heures dans la salle de conférence 4. Toutes les délégations et les ONG intéressées sont invitées.

* * *

The Office of the Special Coordinator for Africa and the Least Developed Countries will organize a briefing on Thursday, 27 June 1996, at 11 a.m. in Conference Room 8, on the "Regional Workshop for Western and Central Africa on the Operationalization of the Principles of the Tokyo Declaration on African Development", which will take place in Yamoussoukro, Côte d'Ivoire, from 23 to 26 July 1996.

The briefing will be conducted by the co-organizers of the Workshop (Japan, Côte d'Ivoire, UNDP, GCA and OSCAL) Interested Members States and organizations are welcomed to attend.

* * *

Le Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés organise une réunion d'information le jeudi 27 juin à 11 heures dans la salle de conférence 8 sur "L'Atelier régional pour l'Afrique de l'Ouest et l'Afrique centrale sur l'opérationalisation des principes de la Déclaration de Tokyo sur le développement de l'Afrique" qui se tiendra à Yamoussoukro (Côte d'Ivoire) du 23 au 26 juillet 1996.

La réunion d'information sera présidée par les organisateurs de l'Atelier (Japon, Côte d'Ivoire, PNUD, GCA et OSCAL). Les États Membres et les organisations intéressés sont invités.

* * *

The Office of the Special Coordinator for Africa and the Least Developed Countries will organize a briefing on Friday, 28 June 1996, at 3.30 p.m. in Conference Room 8, on the "Asia-Africa Forum on Combatting Desertification", which will take place in Beijing from 5 to 12 August 1996.

The briefing will be conducted by the co-organizers (China, Japan, OSCAL and the Secretariat of the Convention to Combat Desertification). Interested Members States and organizations are welcomed to attend.

* * *

Le Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés organise une réunion d'information le venderdi 28 à 15 h 30 dans la salle de conférence 8 sur "Forum Asie-Afrique sur la lutte contre la désertification" qui se tiendra à Beijing du 5 au 12 août 1996.

La réunion d'information sera présidée par les organisateurs (Chine, Japon, OSCAL et Secrétariat de la Convention sur la lutte contre la désertification). Les États Membres et les organisations intéressés sont invités.

* * *

Announcement

As from Thursday, 6 June 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Tuesdays and Thursdays. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du jeudi 6 juin 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil les mardis et les jeudis. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 25 June 1996

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1996

10th meeting

International cooperation against the illicit production, sale, demand, traffic and distribution of narcotics and psychotropic substances and related activities [2]

The Council continued the high-level segement and began consideraton of agenda item 2 and had before it documents E/1996/57 and E/1996/18.

The President of the Council made a statement.

Introductory statements were made by the Executive Director of the United Nations International Drug Control Programme and the President of the International Narcotics Control Board.

Statements were made by H.E. Senator Angelo Giorgianni, Deputy Minister of the Interior of Italy (on behalf of the European Union), H.E. Mr. Fernando Berrocal Soto, Permanent Representative of Costa Rica to the United Nations (on behalf of the Group of 77 and China), H.E. Lic. Fernando Antonio Lozano Gracia, Attorney General of Mexico, H.E. Mr. Nigel Varney, Head of Action Against Drugs Unit, The Home Office of the United Kingdom, H.E. Sr. Rodrigo Pardo Garcia-Peña, Minister for Foreign Affairs of Colombia, H.E. Dr. Julio Cesar Araoz, Secretary of State of the Programme for Prevention of the Drug Abuse and Fight Against Drug Trafficking of Argentina, H.E. Razali Ismail, Permanent Representative of Malaysia to the United Nations, H.E. Mr. Belisario Velasco, Deputy Minister of the Interior of the Republic of Chile, H.E. Dr. Werner Hoyer, Minister of State in the Foreign Office and Member of Parliament of Germany, H.E. Mr. Lazar Comanescu, Secretary of State at the Ministry of Foreign Affairs of Romania and H.E. Mrs. Margot Wallström, Minister for Health and Social Affairs of Sweden.

Dr. Hiroshi Nakajima, Director-General of the World Health Organization, made a statement.

The Secretary of the Council made an announcement.

11th meeting

International cooperation against the illicit production, sale, demand, traffic and distribution of narcotics and psychotropic substances and related activities [2]

The Council continued the high-level segement and consideraton of agenda item 2.

Statements were made by H.E. Dr. Zbigniew M. Wlosowicz, Permanent Representative of Poland to the United Nations, H.E.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 25 juin 1996

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1996

10e séance

Coopération internationale contre la production, l'offre, la demande, le trafic et la distribution illicites de stupéfiants et de substances psychotropiques et les activités connexes [2]

Le Conseil poursuit le débat de haut niveau et commence l'examen du point 2 de l'ordre du jour. Il est saisi des documents E/1996/57 et E/1996/18.

Le Président du Conseil fait une déclaration.

Le Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues et le Président de l'Organe international de contrôle des stupéfiants font des déclarations liminaire.

Des déclarations sont faites par S.E. le sénateur Angelo Giorgianni, Vice-Ministre de l'intérieur de l'Italie (au nom de l'Union européenne), S.E. M. Fernando Berrocal Soto, Représentant permanent du Costa Rica auprès de l'Organisation des Nations Unies (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), S.E. M. Fernando Antonio Lozano Gracia, Ministre de la Justice du Mexique, S.E. M. Nigel Varney, Chef du Groupe de lutte contre la drogue, Ministère de l'intérieur du Royaume-Uni, S.E. M. Rodrigo Pardo Garcia-Peña, Ministre des affaires étrangères de la Colombie, S.E. M. Julio Cesar Araoz, Secrétaire d'État pour le Programme pour la prévention de l'abus de drogues et la lutte contre le traffic de drogues de l'Argentine, S.E. Razali Ismail, Représentant permanent de la Malaisie auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Belisario Velasco, Vice-Ministre de l'intérieur du Chili, S.E. M. Werner Hoyer, Ministre d'État au Ministère des affaires étrangères et Membre du Parlement allemand, S.E. M. Lazar Comanescu, Secrétaire d'État au Minis- tère des affaires étrangères de la Roumanie et S.E. Mme Margot Wallström, Ministre de la santé et des affaires sociales de la Suède.

M. Hiroshi Nakajima, Directeur général de l'Organisation mondiale de la santé, fait une déclaration.

Le Secrétaire du Conseil fait une annonce.

11e séance

Coopération internationale contre la production, l'offre, la demande, le trafic et la distribution illicites de stupéfiants et de substances psychotropiques et les activités connexes [2]

Le Conseil poursuit le débat de haut niveau ainsi que l'examen du point de l'ordre du jour.

Des déclarations sont faites par S.E. M. Zbigniew M. Wlosowicz, Représentant permanent de la Pologne auprès de l'Orga-

Mr. Joe Matthews, Deputy Minister of Safety and Security of South Africa, H.E. Ms. Irina Bokova, Deputy Minister for Foreign Affairs of Bulgaria, H.E. Ms. Hill-Marta Solberg, Minister for Social Affairs of Norway, H.E. Mr. Sergey V. Lavrov, Permanent Representative of the Russian Federation to the United Nations, H.E. Mr. Prakash Shah, Permanent Representative of India to the United Nations, H.E. Mr. Lopes da Mota, Deputy Minister of Justice of Portugal, H.E. Mr. Wang Yuexian, Deputy Permanent Representative of China to the United Nations, H.E. Dr. José Félix Fernandez Estigarribia, Permanent Representative of Paraguay to the United Nations, H.E. Mr. Gonzalo Robles Orozco, Government Delegate for the National Plan on Drugs of Spain, H.E. Mr. Hisashi Owada, Permanent Representative of Japan to the United Nations, The Hon. Mr. K. A. Bonful (MP), Deputy Minister for the Ministry of the Interior and Chairman of the Narcotics Control Board of Ghana, H.E. Mrs. Patricia Durrant, Permanent Representative of Jamaica to the United Nations, H.E. Dr. Fernando Guillen, Permanent Representative of Peru to the United Nations, H.E. Mr. Jacob Kohnstamm, State Secretary for the Interior of the Netherlands and H.E. Dr. Alberto Scavarelli, Vice-Minister of the Presidency of Uruguay.

H.E. Dr. Angel Viñas, representative of the European Community, an Intergovernmental Organization, made a statement.

Statements were made by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the Associate Administrator of the United Nations Development Programme and the representative of the United Nations Population Fund.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE ON HUMAN SETTLEMENTS (HABITAT)

Istanbul, Turkey

FRIDAY, 14 JUNE 1996

17th meeting

High level segment

Addresses were made the representatives of the following countries: Kyrgyzstan, Chile, Marshall Islands, Peru, Cuba, France, the Czech Republic, Saudi Arabia, Germany, Morocco, Latvia, Portugal, Sri Lanka, Uruguay, Ghana, and by Ms. Zeynep Ozbil of the Youth Caucus of NGOs.

The Conference thus concluded the High-level segment and the exchange of views under agenda item 8.

nisation des Nations Unies, S.E. M. Joe Matthews, Vice-Ministre de la protection et de la sécurité de l'Afrique du Sud, S.E. Mme Irina Bokova, Vice-Ministre des affaires étrangères de la Bulgarie, S.E. Mme Hill-Marta Solberg, Ministre des affaires sociales de la Norvège, S.E. M. Sergey V. Lavrov, Représentant permanent de la Fédération de Russie auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Prakash Shah, Représentant permanent de l'Inde auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Lopes da Mota, Vice-Ministre de la justice du Portugal, S.E. M. Wang Yuexian, Représentant permanent adjoint de la Chine auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. José Félix Fernandez Estigarribia, Représentant permanent du Paraguay auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Gonzalo Robles Orozco, Délégué au Programme national sur les drogues de l'Espagne, S.E. M. Hisashi Owada, Représentant permanent du Japon auprès de l'Organisation des Nations Unies, M. K. A. Bonful (MP), Vice-Ministre au Ministère de l'intérieur et Président de l'Organe de lutte contre les drogues du Ghana, S.E. Mme Patricia Durrant, Représentante permanente de la Jamaïque auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Fernando Guillen, Représentant permanent du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Jacob Kohnstamm, Secrétaire d'État à l'intérieur des Pays-Bas et S.E. M. Alberto Scavarelli, Vice-Ministre de la Présidence de l'Uruguay.

S.E. M. Angel Viñas, représentant de la Communauté européenne, organisation intergouvernementale, prend la parole.

Des déclarations sont faites par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Administrateur associé du Programme des Nations Unies pour le développement et le représentant du Fonds des Nations Unies pour la population.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES ÉTABLISSEMENTS HUMAINS (HABITAT)

Istanbul (Turquie)

VENDREDI 14 JUIN 1996

17e séance

Débat de haut niveau

Des allocutions sont prononcées par les représentants des pays ci-après : Kirghizistan, Chili, Îles Marshall, Pérou,Cuba, France, République tchèque, Arabie saoudite, Allemagne, Maroc, Lettonie, Portugal, Sri Lanka, Uruguay et Ghana, et par Mme Zeynep Ozbil du Youth Caucus of NGOs.

La Conférence termine ainsi le débat de haut niveau et l'échange de vues sur le point 8.

18th meeting

Adoption of the report of the Conference [13]

The Conference began consideration of agenda item 13.

The Rapporteur-General, Mr. Ricardo Gorosito (Uruguay), introduced and orally revised the draft report of the Conference contained in documents A/CONF.165/L.4 and Add.1.

The Conference then adopted its draft report, as orally revised, and authorized the Rapporteur-General to finalize it in conformity with the standard practice of the United Nations, with a view to submitting it to the General Assembly at its fifty-first session.

The Conference thus concluded its consideration of agenda item 13.

Role and contribution of local authorities, the private sector, parliamentarians, non-governmental organizations and other partners in the implementation of the habitat agenda [10]

The Conference resumed consideration of agenda item 10 and had before it the report of Committee II contained in documents A/CONF.165/L.5 and Add.1 to Add.11.

The Chairman of Committee II of the Conference, H.E. Mr. Martti Lujanen (Finland), introduced the report.

Statements were made by the representatives of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China), Colombia and Iran (Islamic Republic of).

The Chairman of Committee II and the Secretary-General of the Conference responded to questions raised.

The Conference then took note of the Report of Committee II and agreed that it be included in the final report of the Conference.

The Conference thus concluded its consideration of agenda item 10.

Adoption of the Declaration and the Habitat Agenda [12]

The representative of Costa Rica, on behalf of the Group of 77 and China, introduced draft resolution A/CONF.165/L.7, entitled "Istanbul Declaration and the Habitat Agenda".

The Chairman of the informal Working Group on the Declaration, His Excellency Mr. Balkan Kizildeli (Turkey), introduced the text of the Istanbul Declaration on Human Settlements.

The Chairman of Committee I of the Conference, H.E. Mr. Shafqat Kakakhel (Pakistan), introduced the report of Committee I.

The Conference then approved paragraph 13 of the Habitat Agenda.

18e séance

Adoption du rapport de la Conférence [13]

La Conférence commence l'examen du point 13 de l'ordre du jour.

Le Rapporteur général, M. Ricardo Gorosito (Uruguay), présente et révise oralement le projet de rapport de la Conférence figurant dans les documents A/CONF.165/L.4 et Add.1.

La Conférence adopte ensuite le projet de rapport, tel qu'il a été révisé oralement et autorise le Rapporteur général à le compléter conformément à la pratique courante de l'Organisastion des Nations Unies pour le soumettre à l'Assemblée générale à sa cinquante et unième session.

La Conférence termine ainsi l'examen du point 13 de l'ordre du jour.

Rôle et contribution des collectivités locales, du secteur privé, des parlementaires, des organisations non gouvernementales et des autres partenaires à la réalisation du "Programme pour l'habitat" [10]

La Conférence reprend l'examen du point 10 de l'ordre du jour. Elle est saisie du rapport de la Commission II figurant dans les documents A/CONF.165/L.5 et Add.1 à Add.11.

Le Président de la Commission II de la Conférence, S.E. M. Martti Lujanen (Finlande), présente le rapport.

Des déclarations sont faites par les représentants des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de la Colombie et de la République islamique d'Iran.

Le Président de la Commission II et le Secrétaire général de la Conférence répondent aux questions posées.

La Conférence prend note du rapport de la Commission II et décide de l'inclure dans le rapport final de la Conférence.

La Conférence termine ainsi l'examen du point 10 de l'ordre du jour.

Adoption de la Déclaration et du Programme pour l'Habitat [12]

Le représentant du Costa Rica (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) présente le projet de résolution A/CONF.165/L.7, intiulé "Déclaration d'Istanbul et Programme pour l'Habitat".

Le Président du Groupe de travail officieux sur la Déclaration, Son Excellence M. Balkan Kizildeli (Turquie), présente le texte de la Déclaration d'Istanbul sur les établissements humains.

Le Président de la Commission I de la Conférence, S.E. M. Shafqat Kakakhel (Pakistan), présente le rapport de la Commission I.

La Conférence approuve ensuite le paragraphe 13 du Programme pour l'Habitat.

The Conference then agreed to delete paragraphs 27 (a) and 27 *bis*.

The representative of Costa Rica introduced draft resolution A/CONF.165/L.7 entitled "Istanbul Declaration and the habitat Agenda" on behalf of the Group of 77 and China.

The Conference then adopted draft resolution A/CONF.165/L.7 entitled "Istanbul Declaration and the Habitat Agenda".

The Conference thus concluded its consideration of agenda item 12.

Expression of gratitude to the host country

The representative of Costa Rica, on behalf of the Group of 77 and Chine, introduced draft resolution A/CONF.165/L.3, entitled "Expression of gratitude to the people and Government of the Republic of Turkey", which the Conference then adopted.

Closure of the Conference

Statements were made by the representatives of Colombia (on behalf of the Group of 77 and China), Italy (on behalf of the European Union), South Africa (on behalf of the African States), the Philippines (on behalf of the Asian States), Romania (on behalf of the Eastern European States), Uruguay (on behalf of the Latin American and Caribbean States), and the United States (on behalf of the Western European and Other States), the Sudan (on behalf of the Arab States) and Morocco (on behalf of the Ministers of the Arabian States).

The Secretary-General of the Conference made a statement.

The President of the Conference made a statement and declared the Conference closed.

La Conférence décide ensuite de supprimer les paragraphes 27 a) et 27 *bis*.

Le représentant du Costa Rica présente le projet de résolution A/CONF.165/L.7 intitulé "Déclaration d'Istanbul et Programme pour l'Habitat" au nom du Groupe des 77 et de la Chine.

La Conférence adopte ensuite le projet de résolution A/CONF.165/L.7 intitulé "Déclaration d'Istanbul et Programme pour l'Habitat".

La Conférence termine ainsi l'examen du point 12 de l'ordre du jour.

Expression de remerciements au pays hôte

Le représentant du Costa Rica (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), présente le projet de résolution A/CONF.165/L.3, intitulé "Expression de remerciements au peuple et au Gouvernement turcs" que la Conférence adopte ensuite.

Clôture de la Conférence

Des déclarations sont faites par les représentants de la Colombie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Italie (au nom de l'Union européenne), de l'Afrique du Sud (au nom des États d'Afrique), des Philippines (au nom des États d'Asie), de la Roumanie (au nom des États d'Europe orientale), de l'Uruguay (au nom des États d'Amérique latine et des Caraïbes), des États-Unis (au nom des États d'Europe occidentale et autres États), du Soudan (au nom des États arabes) et du Maroc (au nom des ministres des États arabes).

Le Secrétaire général de la Conférence fait une déclaration.

Le Président de la Conférence prend la parole et déclare la Conférence close.

COMMITTEE I 5th meeting

The Secretary-General of the Conference made a statement.

The Chairman of the Committee made a statement.

Adoption of the report of the Committee

The Rapporteur of the Committee, Mrs. Ayse Esen Ogut (Turkey) introduced the organizational section of the report of the Committee, contained in document A/CONF.165/L.6. The Rapporteur also informed the Committee that the addenda to the report containing the draft Habitat Agenda would be before the plenary of the Conference, and that a corrigendum would be issued thereto containing the remaining agreed language.

The Committee adopted the organizational section of the report as contained in document A/CONF.165/L.6.

COMMISSION I 5e séance

Le Secrétaire général de la Conférence fait une déclaration.

Le Président de la Commission intervient.

Adoption du rapport de la Commission

Le Rapporteur de la Commission, Mme Ayse Esen Ogut (Turquie) présente la section sur l'organisation du rapport figurant dans le document A/CONF.165/L.6. Le Rapporteur informe également la Commission que la plénière de la Conférence sera saisie des additifs au rapport contenant le Programme pour l'Habitat et qu'un rectificatif contenant le reste du texte convenu sera distribué.

La Commission adopte la section sur l'organisation du rapport figurant dans le document A/CONF.165/L.6.

Consideration of the draft Habitat Agenda

The Chairman of Working Group II, Mr. Glynn Khonje (Zambia), informed the Committee of the results of the consultations held in that working group.

Statements were made by the representatives of Uganda (on behalf of the Group of 77 and China), the United States, the Islamic Republic of Iran, Benin, India (on behalf of the Group of 77 and China), Italy (on behalf of the European Union), the Syrian Arab Republic, Lebanon, the Sudan, Zambia, Cuba, Saudi Arabia, Yemen, Tunisia, Jordan, Qatar and Algeria.

Statements with regard to statements of reservation on the draft Habitat Agenda were made by the representatives of the United States, Benin and Cuba.

Statements of reservation were made by the representatives of the Holy See, Argentina, Malta, Qatar, Guatemala, the Islamic Republic of Iran, the United Arab Emirates, the Syrian Arab Republic, Lebanon, Saudi Arabia, the Libyan Arab Jamahiriya, the Sudan, Yemen, Algeria and the United States.

The Committee approved the draft Habitat Agenda, as amended during the discussion, with the exception of paragraphs 13, 27 (a) and 27 (f bis), and recommended it to the Plenary of the Conference for adoption.

Conclusion of the work of the Committee

The Chairman made a statement.

Examen du Programme pour l'Habitat

Le Président du Groupe de travail II, M. Glynn Khonje (Zambie), informe la Commission des résultations des consultations tenues au sein du Groupe de travail.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Ouganda (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), des États-Unis, de la République islamique d'Iran, du Bénin, de l'Inde (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Italie (au nom de l'Union européenne), de la République arabe syrienne, du Liban, du Soudan, de la Zambie, de Cuba, de l'Arabie saoudite, du Yémen, de la Tunisie, de la Jordanie, du Qatar et de l'Algérie.

Les représentants des États-Unis, du Bénin et de Cuba prennent la parole au sujet des déclarations de réserve sur le projet de Programme pour l'Habitat.

Les représentants des pays ci-après expriment des réserves : Saint-Siège, Argentine, Malte, Qatar, Guatemala, République islamique d'Iran, République arabe syrienne, Liban, Arabie saoudite, Jamahiriya arabe libyenne, Soudan, Yémen, Algérie et États-Unis.

La Commission approuve le Programme pour l'Habitat tel qu'il a été modifié au cours du débat, à l'exception des paragraphes 13, 27 a) et 27 f *bis*), et recommande à la plénière de l'adopter.

Achèvement des travaux de la Commission

Le Président fait une déclaration.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-eighth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 25 JUNE 1996

2447th meeting

Draft Code of Crime against the Peace and Security of Mankind

The Commission continued its consideration of draft article 18 (War Crimes).

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-huitième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 25 JUIN 1996

2447e séance

Projet de Code des crimes contre la paix et la sécurité de l'humanité

La Commission poursuit l'examen du projet d'article 18 (Crimes de guerre).

ANNOUNCEMENTS

Effective Tuesday, 18 June 1996, the Dag Hammarskjöld Library will offer one-hour training sessions in retrieving and downloading relevant information from the Internet. Sessions are offered to delegates and staff of Permanent Missions and will be given every Tuesday and Wednesday from 10 a.m. to 11 a.m. Delegations interested in scheduling a "CyberSeek" training session are kindly requested to call 963-7355, or send an electronic mail (dhlpubc@un.org) or a fax (963-8861).

AVIS

À partir du mardi 18 juin 1996, la Bibliothèque Dag Hammarskjöld offrira un cours de formation d'une heure pour rechercher les informations sur Internet et les décharger. Les cours, destinés aux délégués et au personnel des missions permanentes, seront donnés les mardis et les mercredis de 10 heures à 11 heures. Les délégations intéressées à s'inscrire à un cours "CyberSeek" sont priées de téléphoner au numéro 963-7355 ou d'adresser un courrier électronique (dhlpubc@un.org) ou un fax (963-8861).

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des
services de conférence et services d'appui.

96-15006